



Modèle d'accès 5000/5001



| | | | |
|--|---|--------------------------------|----|
| <i>Informations importantes</i> | 2 | <i>Opération</i> | 8 |
| <i>Informations de sécurité</i> | 3 | <i>Réglages de table</i> | 11 |
| <i>Identification des composants</i> | 3 | <i>Maintenance</i> | 15 |
| <i>Caractéristiques</i> | 4 | <i>Accessoires</i> | 15 |
| <i>Installation</i> | 5 | <i>Service</i> | 16 |
| | | <i>Garantie</i> | 16 |



The Brewer Company, LLC
N88 W13901 Main Street, Suite 100
Menomonee Falls, WI 53051 États-Unis

INFORMATIONS IMPORTANTES

Général

Table d'examen d'accès Brewer modèle 5000/5001
Cette table est conçue pour assurer le positionnement et le soutien des patients lors des examens généraux effectués par des professionnels de santé qualifiés. Veuillez lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel avant d'utiliser la table. Familiarisez-vous avec toutes ses fonctions avant de l'utiliser avec un patient.

Le modèle 5000/5001 est principalement utilisé en salle d'examen pour les examens généraux et les interventions mineures. Un bac réglable manuellement, un repose-jambes réglable, des étriers et un bac de traitement offrent une grande variété de positions. Ce positionnement réglable crée une table patient sûre et pratique pour les examens généraux et les interventions pratiquées en cabinet médical.

La table d'examen est construite en tôle soudée pour plus de solidité et de longévité. Grâce à des poignées de déverrouillage situées de chaque côté, un dossier manuel à assistance pneumatique est entièrement réglable, de la position horizontale à la position assise. Un repose-jambes réglable est doté d'un coussin amovible recouvrant un bac de traitement en plastique autoclavable.

Le bac et le repose-jambes peuvent être recouverts de papier grâce à un porte-rouleau facilement accessible, situé en haut du bac. Les étriers peuvent être déployés horizontalement jusqu'à 406 cm (16 po) et jusqu'à quatre positions latérales.

L'accès à la table d'examen est facilité par une grande marche-pied antidérapante entièrement rétractable. Quatre tiroirs de rangement avec poignées moulées offrent un espace de rangement maximal. Deux de ces tiroirs sont accessibles de chaque côté de la table. Le modèle 5001 est équipé d'un tiroir chauffant et d'une barre d'inclinaison pelvienne.

Service

Si vous avez besoin d'aide pour l'installation ou le fonctionnement de votre table Brewer, appelez le service client Brewer au **1-800-558-8777**. Notre personnel qualifié s'efforcera de vous aider à résoudre le problème directement par téléphone. Si une intervention est nécessaire, un technicien agréé se rendra sur place.

Veuillez remplir les informations suivantes pour toute question concernant votre appareil auprès de The Brewer Company ou de votre distributeur. Voir la figure 1 pour connaître l'emplacement du modèle et du numéro de série.

Date d'achat _____

Numéro de série _____

Numéro de modèle _____

Autorisé _____

Nom du concessionnaire _____

Concessionnaire _____

Numéro de téléphone _____

Adresse du concessionnaire _____

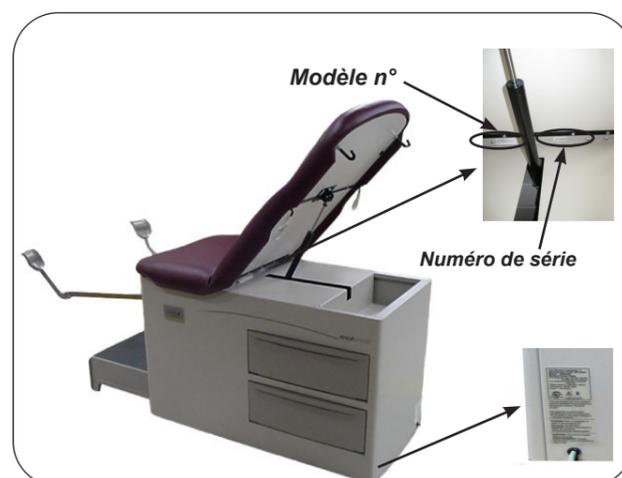


Figure 1. Emplacements des numéros de modèle, de série et d'étiquettes nominales

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Informations de sécurité

La principale préoccupation de The Brewer Company est que l'exploitation et l'entretien des équipements soient effectués dans le respect de la sécurité des patients et du personnel soignant. Pour garantir un fonctionnement sûr et fiable :

- Lisez et comprenez toutes les instructions de ce manuel avant de tenter d'installer ou d'utiliser l'appareil.
- S'assurer que le personnel concerné est informé du contenu du manuel. Cette responsabilité incombe à l'acheteur.
- Assurez-vous que ce manuel est situé à proximité de la table ou, si possible, fixé en permanence sur la table.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure, voire de décès.



DANGER Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est évitée, volonté entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

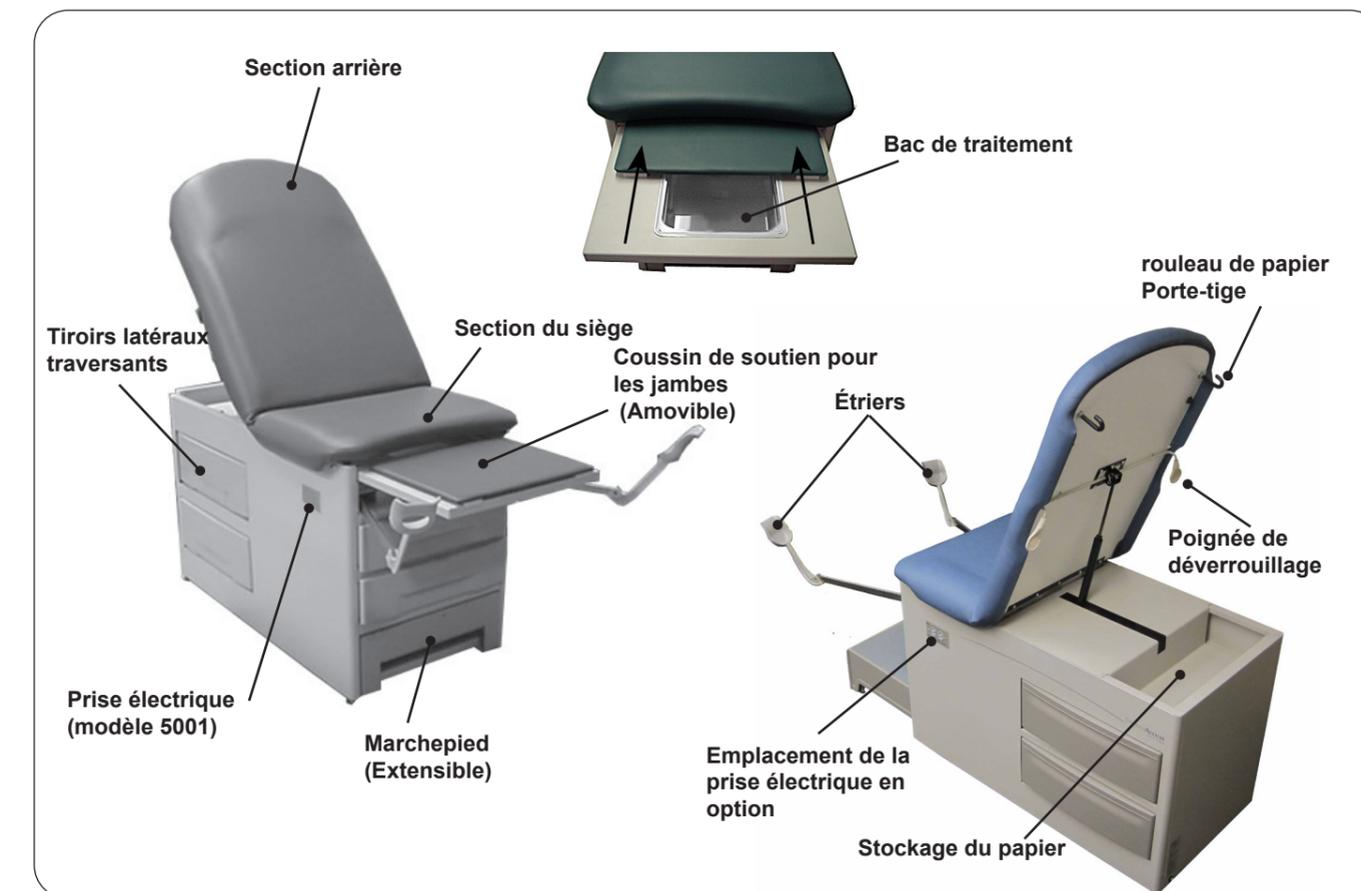


Figure 2. Présentation des composants

CARACTÉRISTIQUES

Poids de la table220 livres
 • Avec carton et patin.....265 livres

Capacité de poids de la table500 livres

Extension de l'étrier (maximum) 16 po

Positions latérales de l'étrier..... 4 positions latérales

Extension du support de jambe (maximum)..... 15 po

Dimensions
 • Dessus rembourré..... 28,0 po de largeur x 57,3 po de longueur
 • Avec support de jambe entièrement étendu..... 71,0 po
 • Hauteur du siège 32 pouces jusqu'au sommet du siège rembourré au pied
 • Marchepied 7,2 po de haut x 20,38 po de large x 11 po de long

Capacité de marchepied500 livres

Base 28,2 po de hauteur x 23,25 po de largeur x 46,0 po de longueur

Transport et stockage
 Température 18°F à 176°F
 Humidité 10% à 90%

Opération
 Température50°F à 104°F
 Humidité30% à 75%

Exigences électriques
 120 VCA nominal, 60 Hz, 3 ampères maximum
 ... y compris une prise accessoire de 2 ampères maximum

Calibre du fusible3 A/250 V P/N 102007

Cordon d'alimentation S'étend sur 78 po (minimum) à partir de la table, 3 conducteurs, 120 V CA. Avec prise de qualité hospitalière.

Type de protection contre les chocs électriques
 Classe 1

Type de protection contre les chocs électriques B pièces appliquées

Type de protection contre la pénétration de l'eau
 Ordinaire

Peut accepter des rouleaux de papier de.....
 21 po x 3,5 po de diamètre

Certifications*.....UL60601-1;CAN-CSA C22.2 n° 601.1

Inclinaison pelvienne 5° de hausse

Chauffe-tiroir..... 120 VCA, 65 watts, 0,5 ampères



*Classé aux États-Unis et au Canada par les normes énumérées ci-dessus.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion/d'incendie
 N'utilisez Marchepied cette table dans une atmosphère explosive ou riche en oxygène. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique
 Lors d'une cautérisation ou d'un traitement similaire, le patient doit être isolé des parties métalliques de la table par un matériau non conducteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique.

AVIS

Certifications
 Ce produit a été évalué en ce qui concerne les risques de choc électrique, d'incendie et de risques mécaniques uniquement conformément à la norme UL60601-1; CAN/CSA C22.2 No. 601.1

AVIS

Interférences électromagnétiques (EMI)
 Ce produit est conçu et fabriqué pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Cependant, si une interférence est constatée entre un autre appareil et ce produit, retirez l'appareil interférent de la pièce ou branchez ce produit sur un circuit isolé.

INSTALLATION

AVIS

Inspecter le carton et son contenu
 Inspectez tous les cartons et leur contenu pour détecter tout dommage. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur.

AVIS

Marchepied d'outils tranchants
 Pour éviter d'endommager le coussin de la table ou les surfaces peintes, N'UTILISEZ Marchepied de couteau ou autre objet pointu pour ouvrir l'emballage.

Aperçu

Effectuez la séquence suivante dans l'ordre lors de la configuration de la table:

- Déballage de la table
- Nivellement de la table
- Installation de la tige en papier

Outils requis

- Clé à douille 1/2"
- Pinces

AVIS

Performances optimales de la table
 Pour des performances optimales de la table, laissez-la atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.

Déballage

1. Retirez soigneusement le carton extérieur en retirant les agrafes situées le long du bas du carton et soulevez-le de la table.
2. Débloquer Retirez la table de la palette d'expédition en retirant les 4 vis de boulon de la palette avec une clé à douille de 1/2" et Retirez le support d'expédition. Voir la Figure 3.

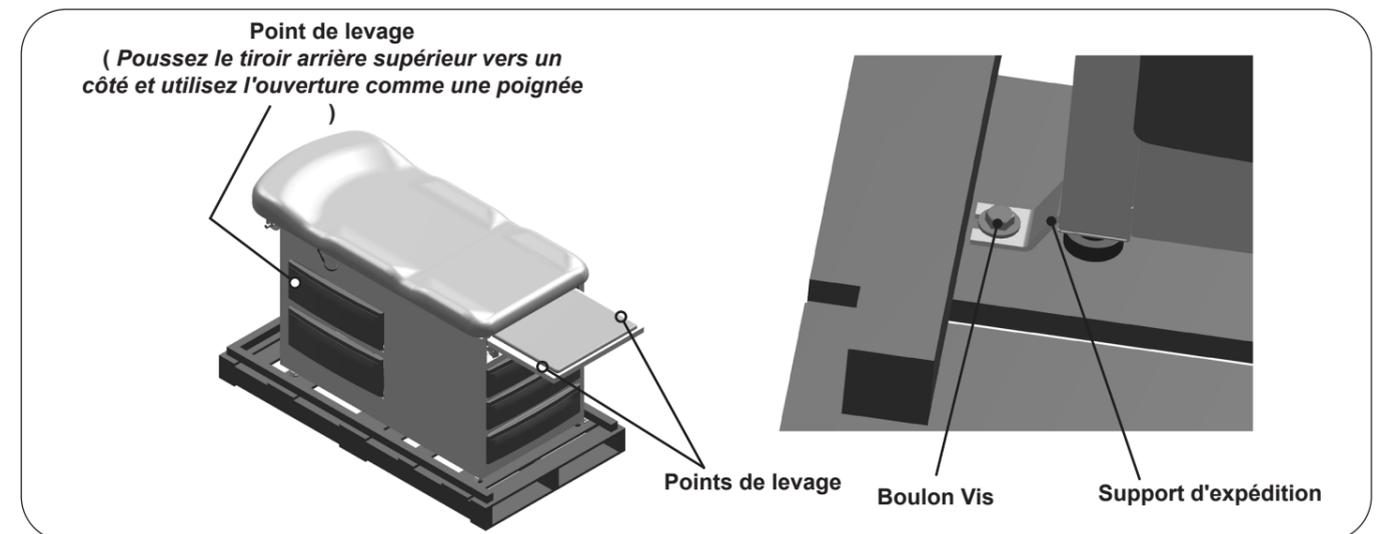


Figure 3. Points de levage de la table

INSTALLATION (SUITE)

- Retirez la table de la palette d'expédition en la soulevant aux points de levage appropriés indiqués sur la Figure 3. Le support de jambe peut être utilisé pour le levage.

AVIS

La table pèse environ 315 lb.

AVIS

ÉVITER LES DOMMAGES LORS DE LA MANIPULATION

- Pour éviter d'endommager la table, soulevez-la uniquement aux points indiqués sur la Figure 3.
- N'utilisez Marchepied d'étriers ou de poutres d'étriers pour soulever la table.

- Positionnez la table à l'emplacement souhaité dans la pièce.
- Retirez le plastique entourant la table. N'utilisez Marchepied de couteau ni d'objet pointu qui pourrait endommager le coussin.

Niveler la table

Patin de vis de nivellement est situé à chaque coin, sous la base de la table (voir Figure 4). Ajustez les quatre patins de vis de nivellement en les tournant vers le haut ou vers le bas, selon la méthode 1 ou 2, pour obtenir une installation solide et de niveau. Testez le marchepied en tirant dessus. Si le marchepied traîne sur le sol ou est difficile à retirer, ajustez les patins de vis de nivellement avant de la table (Marchepied ceux du marchepied) d'un tour à la fois jusqu'à ce que le marchepied se retire facilement.

Méthode 1 - Soulevez le coin de la table à l'aide d'un pied-de-biche posé sur une bloc en bois. Insérez une autre bloc sous le coin. Ajustez le niveleur et retirez la bloc.

Méthode 2 - Une ou deux personnes peuvent soulever l'avant de la table en tirant le repose-pieds. L'arrière de la table

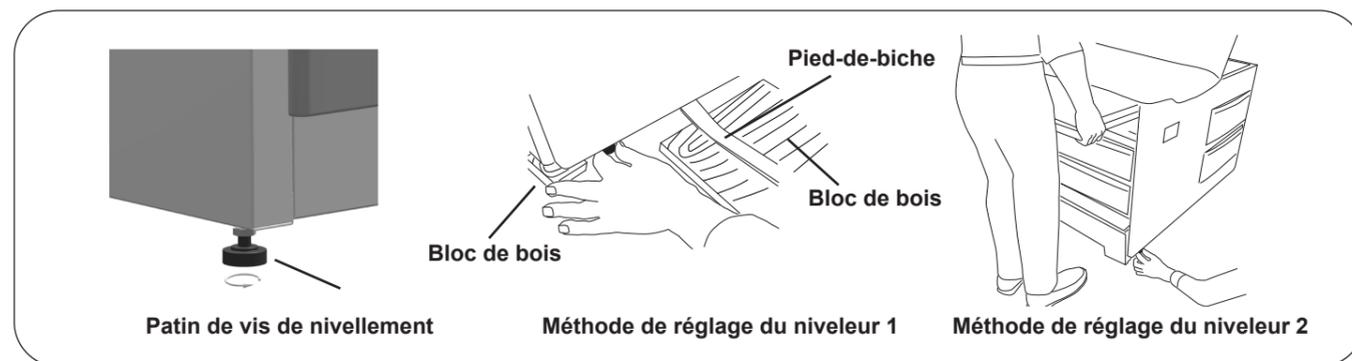


Figure 4. Patin de vis de nivellement (situé sous la table)

INSTALLATION (SUITE)

peut être relevé en poussant le tiroir supérieur arrière vers le côté et en utilisant l'ouverture du tiroir comme poignée.

Installation de la tige en papier

Une tige de cheville pour soutenir un rouleau de papier est livrée avec chaque table.

- Faites glisser la tige de cheville à travers le rouleau de papier (voir Figure 5).
- Placez une extrémité de la tige de cheville sur l'un des supports de rouleau de papier, situés à l'arrière de la section arrière de la table.
- Faites glisser le côté non fixé de la tige de cheville sur le dessus de l'autre support de rouleau de papier.
- Assurez-vous que le distributeur de rouleaux de papier est bien fixé avant d'utiliser ce dernier.

Avis: Un espace de rangement supplémentaire pour les rouleaux de papier est situé sous le dossier, à l'arrière de la table. Voir la Figure 2.

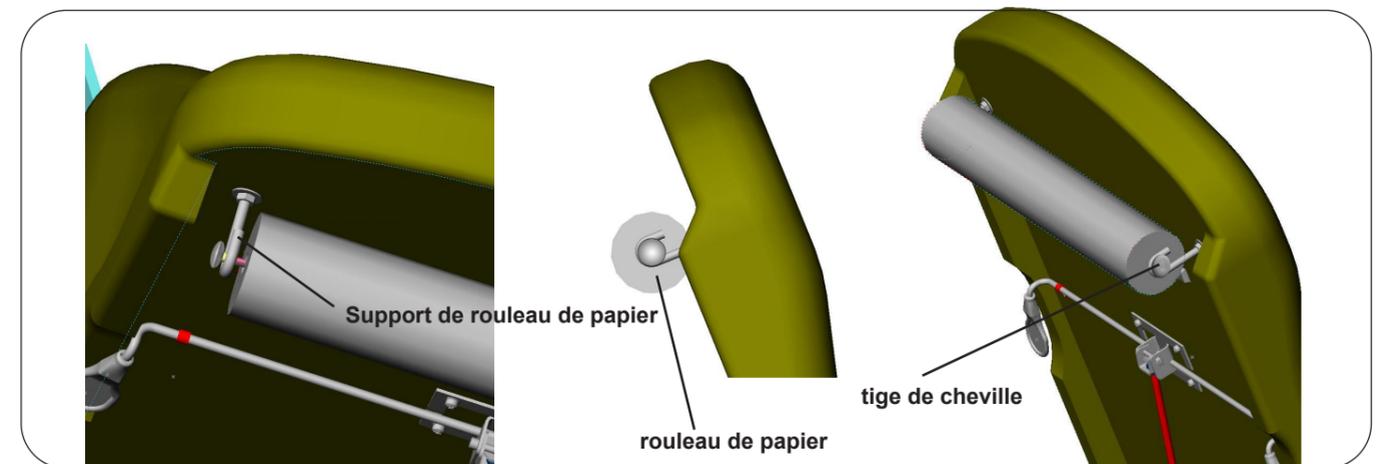


Figure 5. Installation du rouleau de papier

Branchez la table dans une prise murale (modèle 5001 uniquement)

- Branchez l'extrémité mâle du cordon d'alimentation dans une prise de 115 volts avec mise à la terre.

AVIS

Confirmer la tension et le type de prise
Consultez la page des spécifications pour connaître les caractéristiques électriques de cet appareil. La fiche de terre à trois broches du cordon d'alimentation de la table doit être branchée sur une prise 115 V CA à trois broches, mise à la terre, non isolée et correctement polarisée.

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique
Après avoir installé ou déplacé la table, assurez-vous qu'aucun fil n'est endommagé ou exposé, ce qui pourrait entraîner un choc électrique.

OPÉRATION

Support de jambe

Le repose-jambes se trouve sous le coussin du siège (Figure 6). Il peut être allongé de 38 cm pour permettre au patient de se positionner en décubitus ventral. Tirez le repose-jambes jusqu'à la position souhaitée. Le coussin se déploiera en même temps que le repose-jambes. Pour remettre le repose-jambes en position de repos, il suffit de le pousser vers l'intérieur.

AVERTISSEMENT



Risque de chute

Le repose-jambes n'est Marchepied conçu pour servir de siège. S'asseoir dessus pourrait entraîner sa rétraction, sa flexion ou le basculement de la table vers l'avant, créant ainsi un risque de chute et de blessures graves.

Coussin de soutien pour les jambes

Le coussin de support de jambe peut être glissé sous le siège avec le support de jambe étendu pour un accès facile au Bac de traitement (Figure 6). En repoussant le repose-jambes, les patins du coussin s'insèrent dans les fentes. Le coussin ressortira avec le repose-jambes lors du prochain retrait.

Bac de traitement

Un bac de traitement amovible est intégré sous le coussin de soutien des jambes pour les examens (Figure 6). Tirez complètement le support des jambes et retirez le coussin, glissez-le sous le siège pour accéder au bac. Retirez le bac de traitement pour le nettoyer.

Tiroirs avant

Les tiroirs de rangement pour les fournitures sont situés à l'avant de la table (Figure 6). Le modèle 5001 est équipé d'un tiroir chauffant situé au-dessus du tiroir supérieur, activé par un interrupteur situé au-dessus du tiroir (Figure 7).

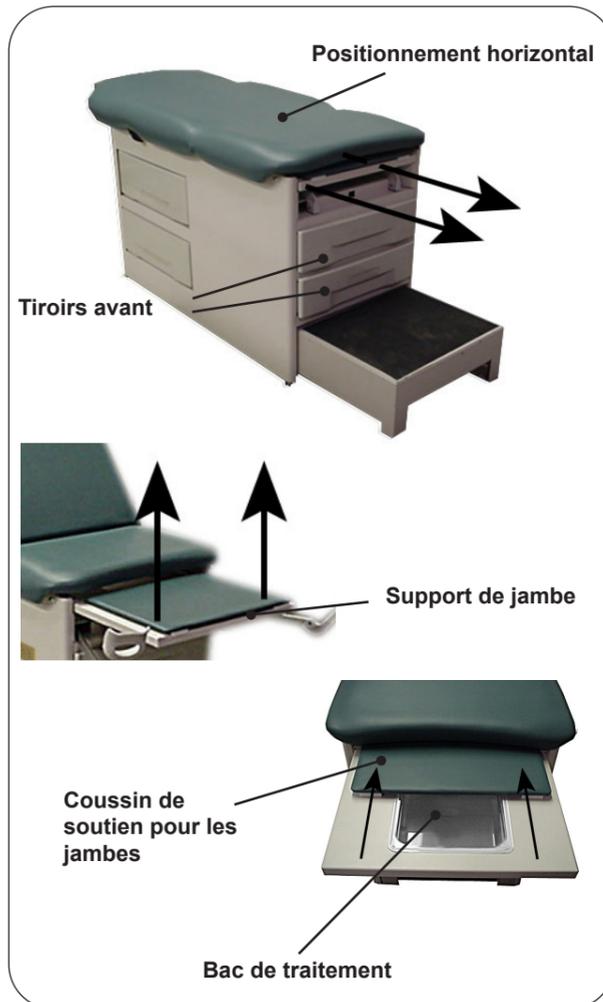


Figure 6. Support de jambe et bac de traitement



Figure 7. Interrupteur marche pied/arrêt du chauffage

FONCTIONNEMENT (SUITE)

Marchepied

1. Placez la main dans l'ouverture devant la marche pied et soulevez doucement tout en étendant complètement la marche pied (Figure 8).
2. Pour rétracter la marche pied en position rangée, soulevez-la doucement tout en la poussant complètement vers l'arrière dans la meuble.



Figure 8. Fonctionnement du Marchepied

AVERTISSEMENT



Risque de chute

Déployez complètement le marche pied pour laisser suffisamment d'espace au patient pour se tenir debout. Un allongement insuffisant du marche pied pourrait entraîner une chute et des blessures graves.

FONCTIONNEMENT (SUITE)

Étriers réglables

Utilisation des étriers

1. Pour actionner les étriers, saisissez-les par leur extrémité et tirez-les hors de la table (Figure 9). Soulevez-les légèrement tout en les faisant glisser vers l'extérieur.

Avis: Appliquer une pression vers le bas lors du retrait de l'étrier de la table peut rendre le déplacement difficile. Cette résistance est normale et fait partie du mécanisme de verrouillage par friction de l'étrier.

2. Dépliez l'étrier vers le haut jusqu'à la position complètement ouverte.
3. Ajustez l'étrier à la longueur souhaitée en le faisant glisser vers l'intérieur ou vers l'extérieur.

Réglage latéral de l'étrier

1. Soulevez légèrement l'extrémité de l'étrier, puis faites-le pivoter vers l'extérieur pour position souhaitée.
2. Lorsque la position souhaitée est atteinte, abaissez l'étrier pour enclencher le mécanisme de verrouillage latéral (Figures 9 et 10).
3. Vérifiez que le mécanisme de verrouillage latéral est engagé en essayant de déplacer l'ensemble d'étrier d'un côté à l'autre sans soulever l'extrémité de l'étrier.

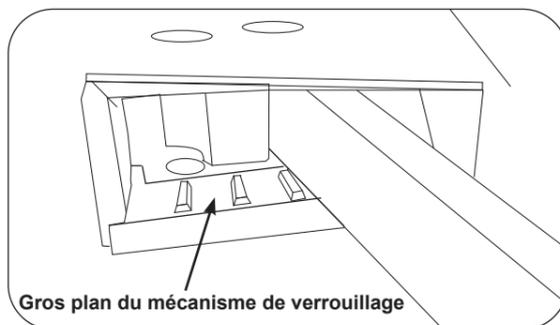


Figure 10. Mécanisme de verrouillage de l'étrier

Stockage des étriers

1. Pour ranger les étriers dans la table, saisissez l'extrémité de l'étrier et tirez-le droit jusqu'à son extension complète.
2. Repliez l'étrier contre la barre, puis faites-le pivoter vers la position latérale la plus intérieure et faites-le glisser vers la position rangée.

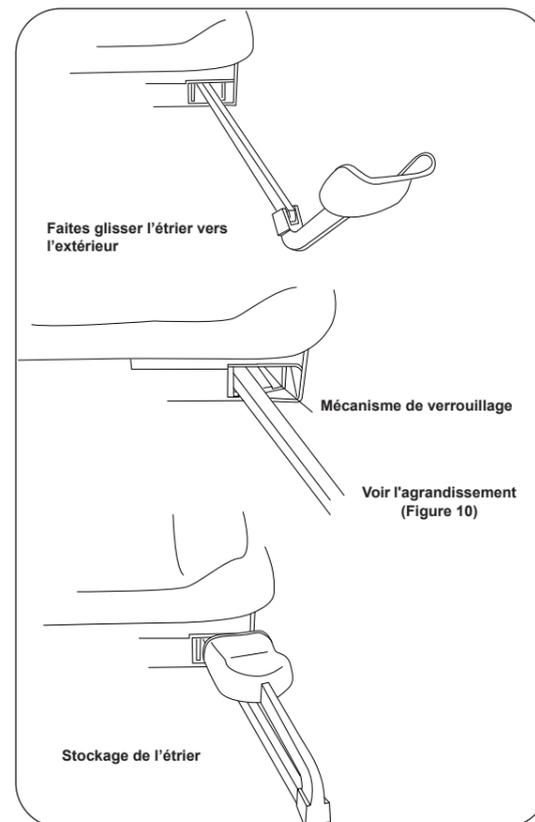


Figure 9. Étriers

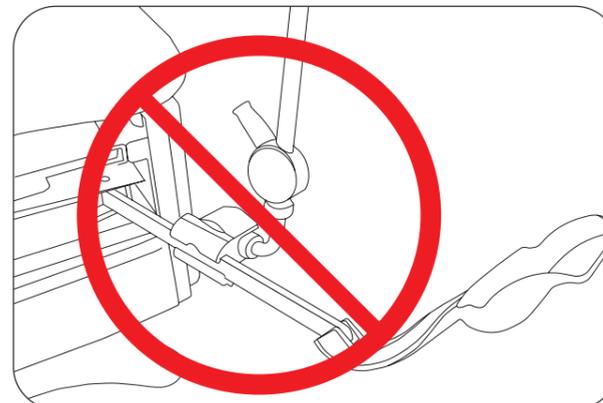


Figure 11. N'apposez aucune pièce jointe !

AVIS

Utiliser l'étrier uniquement comme prévu
N'utilisez aucune partie de l'étrier pour fixer un dispositif quelconque (Figure 11). La garantie serait annulée.

RÉGLAGES DE TABLE

Positionnement du patient

La table est conçue pour accueillir les positions d'examen suivantes (Figure 12):

- Position de table entièrement plate
- Poste de président
- Position de lithotomie (pelvienne)



Figure 12. Positionnement du patient

RÉGLAGES DE LA TABLE (SUITE)
Section arrière

1. Appuyez sur la poignée de déverrouillage et maintenez-la enfoncée, puis soulevez la partie arrière pour la relever (Figure 13). Relâchez la poignée pour verrouiller automatiquement la table dans la position souhaitée.
2. Tout en actionnant la poignée de déverrouillage vers le haut, appuyez sur la partie arrière pour l'abaisser.



Figure 13. Fonctionnement de la section arrière rembourrée

| PRUDENCE | |
|---|---|
|  | <p>Abaissement du dossier Danger</p> <p>Appuyer sur la poignée de déverrouillage manuel du dossier alors que le patient est assis sur la table peut entraîner un abaissement rapide du dossier. Abaissez le dossier progressivement en appuyant et en relâchant la poignée. Laisser le dossier s'abaisser d'un seul mouvement peut blesser le patient.</p> |

RÉGLAGES DE LA TABLE (SUITE)
**Inclinaison pelvienne
(Modèle 5001 uniquement)**

La fonction d'inclinaison pelvienne règle l'angle du siège à 0° (horizontal) ou 5° (haut).

Relever la section du siège jusqu'à la position d'inclinaison pelvienne:

1. Soulevez le bord avant de la section du siège (Figure 14). Faites pivoter la barre de support d'inclinaison pelvienne vers le haut jusqu'à sa position complètement verrouillée.
2. Abaissez la section du siège sur la barre de support d'inclinaison pelvienne.

Abaissement de la section du siège vers la position normale:

1. Soulevez légèrement le bord avant de la partie du siège.
2. Faites pivoter la barre de support d'inclinaison pelvienne vers le bas et abaissez la section du siège dans sa position couchée.

AVIS

Abaissement du mécanisme d'inclinaison pelvienne
Le patient doit être retiré de la table avant d'abaisser le mécanisme d'inclinaison pelvienne.

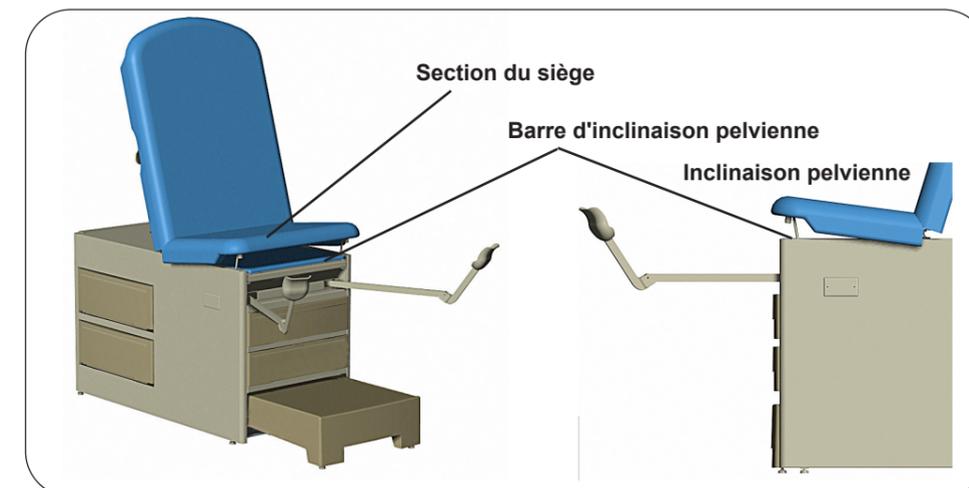


Figure 14. Barre de soutien de l'inclinaison pelvienne

RÉGLAGES DE LA TABLE (SUITE)

Chauffe-tiroir (Modèle 5001 uniquement)

Le chauffe-tiroir réchauffe le contenu du tiroir supérieur situé au pied de la table.

Pour faire fonctionner le chauffant placez l'interrupteur sur la position ACTIVE ou « éclairé » (Figure 15). L'interrupteur s'allumera pour indiquer que le chauffant est en marche.

Pour éteindre le chauffant, placez l'interrupteur d'alimentation du chauffe-plat sur la position DESACTIVE ou « non éclairé ».

Avis: L'élément chauffant est situé au-dessus du tiroir et diffuse une chaleur rayonnante sur son contenu. Les articles les plus proches de l'élément seront plus chauds que ceux situés au fond du tiroir. Évitez d'empiler les instruments ou de les laisser basculer et entrer en contact avec l'élément.



Figure 15. Interrupteur du tiroir chauffant

AVIS

Chargement correct du tiroir avant

N'empilez Marchepied les instruments dans le tiroir avant. Placez-les sur une seule couche au fond du tiroir.

Prise électrique (Modèle 5001 uniquement)

Le modèle 5001 est équipé d'une prise électrique située sur le côté droit de la table (Figure 16). La charge totale maximale pouvant être branchée sur cette prise est de 2 ampères.

AVIS

Puissance de sortie maximale

Brancher un appareil sur la prise située sur le côté de la table avec une puissance nominale supérieure à 2 ampères peut faire sauter le fusible situé à l'arrière de la table.



Figure 16. Prise de table

ENTRETIEN

Maintenance préventive

AVIS

Fixations desserrées et composants endommagés
Le non-respect des inspections périodiques de la table peut entraîner des dommages à l'équipement.

- Inspectez la table tous les 6 mois.
- Inspectez périodiquement le système électrique cordon pour s'assurer qu'il est exempt de coupures ou de dommages.
- Inspectez les fonctions mécaniques pour assurer un fonctionnement satisfaisant.
- Vérifiez les fixations pour vous assurer qu'elles sont présentes et bien serrées.
- Lubrifiez les pièces mobiles (comme la charnière arrière) avec un lubrifiant silicone de qualité alimentaire. Couvrez la zone environnante pour la protéger des projections excessives. Essuyez l'excédent de lubrifiant.

AVIS

Dysfonctionnement de la table

En cas de dysfonctionnement de la table, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise et aidez le patient à descendre de la table. Réparez la table avant utilisation.

Entretien de la table

AVIS

Essuyez immédiatement les déversements!
Le coussin résiste à la plupart des taches médicamenteuses, mais peut être endommagé par les solvants et les colorants. Éliminez immédiatement tout liquide renversé sur le coussin.

Pour connaître les dernières directives de nettoyage, visitez:
www.brewercompany.com

ACCESSOIRES

Vous trouverez ci-dessous les accessoires autorisés à être utilisés avec cette table.

| Description | Numéro de commande | Utilisation/Restrictions |
|---|--------------------|---|
| Organisateur de tiroir avant | 100407 | Utilisation prévue - Séparateurs de tiroirs avant en option pour la séparation et l'organisation. |
| Bac d'urologie avec tuyau et seau | 100253 | Utilisation prévue - Élimine et capture les fluides de manière pratique et sûre pendant les procédures urologiques. |
| Bac de traitement en acier inoxydable | 98464 | Utilisation prévue - Bac de traitement en acier inoxydable en option pour le remplacement du bac de traitement en plastique standard. |
| Support d'éclairage Welch Allyn IV (installé par le client) | 102023 | Utilisation prévue - Pour le montage de la lampe Welch Allyn IV |

SERVICE

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique
Débranchez l'alimentation en retirant la fiche de la prise murale avant d'entretenir la table.

Remplacement du fusible (Modèle 5001 uniquement)

1. Débranchez la table de la prise murale.
2. Poussez le tiroir arrière inférieur vers la gauche pour accéder à l'ensemble de fusibles (Figure 17).
3. Enfoncez le capuchon du porte-fusible à l'aide d'un tournevis plat (Figure 18).
4. Tournez d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le capuchon et le fusible (Figure 19).
5. Remplacez le fusible par un fusible Brewer 102007, 3A 250V.
6. Poussez le fusible dans le capuchon.
7. Poussez le capuchon avec le fusible dans le porte-fusible et tournez-le d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer.
8. Branchez la table dans une prise murale.
9. Vérifiez le bon fonctionnement du tiroir chauffant et de la prise.



Figure 17. Tiroir inférieur déplacé pour montrer l'emplacement du fusible



Figure 18. Capuchon du porte-fusible



Figure 19. Retrait du fusible

GARANTIE

Pour obtenir des informations sur la garantie du brasseur:

Visitez www.brewercompany.com ou contactez le service clientèle de Brewer au 1-800-558-8777.